

1
00:00:07,927 --> 00:00:12,802
[Trilha musical]

2
00:00:23,317 --> 00:00:28,312
[Som ambiente]
[Conversas ao fundo]

3
00:00:38,605 --> 00:00:43,585
[Som ambiente]
[Conversas ao fundo]

4
00:00:50,423 --> 00:00:55,395
[Som ambiente]
[Conversas ao fundo]

5
00:00:58,505 --> 00:01:03,495
[Som ambiente]
[Conversas ao fundo]

6
00:01:14,408 --> 00:01:17,790
Você que está chegando agora,
sabe alguma coisa de carron?

7
00:01:17,855 --> 00:01:19,177
Algo de percussão?

8
00:01:19,242 --> 00:01:21,355
[MOÇA] Bateria.
[VAGNER] Só bateria?

9
00:01:21,420 --> 00:01:22,738
É quase a mesma ideia.

10
00:01:22,803 --> 00:01:25,703
Abaixo da linha na partitura,
grave [TOCA CARRON].

11
00:01:25,768 --> 00:01:29,070
Acima, nota fantasma.
[TOCA CARRON]

12
00:01:29,675 --> 00:01:32,595
E as acentuações.
Beleza?

13

00:01:33,235 --> 00:01:36,617
Vamos lá?
Três, quatro e grave.

14
00:01:37,745 --> 00:01:40,933
Grave.

15
00:01:41,472 --> 00:01:43,283
Grave.

16
00:01:43,348 --> 00:01:48,007
[Carron tocando]

17
00:01:54,697 --> 00:01:56,703
<i>[VAGNER] No meio, no meio.</i>

18
00:01:56,768 --> 00:02:00,393
<i>[VAGNER] Grave, quero grave.</i>
<i>Tem que ser no meio mesmo.</i>

19
00:02:03,228 --> 00:02:04,598
<i>[VAGNER] Ao contrário.</i>

20
00:02:04,663 --> 00:02:09,570
[Carron tocando]

21
00:02:13,365 --> 00:02:18,320
[Som ambiente]
[Conversas ao fundo]

22
00:02:20,630 --> 00:02:24,960
[LENORA] Ô! Psiu!
Um, dois, três, quatro.

23
00:02:25,027 --> 00:02:30,017
[Flautas doces tocando
"Can Can Music" de Offenbach]

24
00:02:36,503 --> 00:02:41,503
[Flautas doces tocando
"Can Can Music" de Offenbach]

25
00:02:51,750 --> 00:02:56,743
[Flautas doces tocando
"Can Can Music" de Offenbach]

26

00:03:07,113 --> 00:03:09,058
[LENORA] Um, dois, três, quatro.

27

00:03:09,125 --> 00:03:14,120
[Flautas doces tocando
"Can Can Music" de Offenbach]

28

00:03:22,398 --> 00:03:27,392
[Flautas doces tocando
"Can Can Music" de Offenbach]

29

00:03:41,770 --> 00:03:43,498
<i>[LENORA] Meu nome é Lenora.</i>

30

00:03:43,985 --> 00:03:47,993
Sou casada com o Márcio.
Nós temos 4 filhas.

31

00:03:48,553 --> 00:03:51,778
Eu fiz minha formação em música
na UFRJ.

32

00:03:52,442 --> 00:03:56,530
E a gente começou aqui,
o Márcio começou em 1995

33

00:03:57,058 --> 00:03:59,793
o trabalho de música
aqui na Grotta,

34

00:04:00,047 --> 00:04:01,307
a pedido da mãe dele.

35

00:04:01,730 --> 00:04:04,407
<i>[LENORA] A mãe dele</i>
<i>tinha um trabalho</i>

36

00:04:04,473 --> 00:04:05,970
<i>que ela fazia horta,</i>

37

00:04:06,035 --> 00:04:09,417
<i>fazia reforço escolar,</i>
<i>trabalhos manuais com as mães,</i>

38

00:04:09,482 --> 00:04:10,850

<i>tinha grupo de mães</i>

39

00:04:10,915 --> 00:04:13,305

<i>e os meninos também</i>

<i>trabalhavam na horta.</i>

40

00:04:14,155 --> 00:04:18,105

<i>E ela pedia muito pro Márcio</i>

<i>vir dar aula de música</i>

41

00:04:18,170 --> 00:04:21,483

<i>e ele resolveu vir ajudar</i>

<i>a mãe dele aqui.</i>

42

00:04:21,548 --> 00:04:23,362

[MARCIO] Bom, eu sou o Marcio.

43

00:04:24,465 --> 00:04:26,178

Marido da Lenora. [Risos]

44

00:04:27,265 --> 00:04:29,625

Minha formação de música

é descontínua,

45

00:04:29,690 --> 00:04:31,272

eu comecei a ter aula

46

00:04:32,203 --> 00:04:34,435

lá em Taubaté,

interior de São Paulo.

47

00:04:34,500 --> 00:04:37,207

Minha mãe obrigou todos em casa

a estudar piano

48

00:04:37,272 --> 00:04:40,153

e eu não gostava de piano,

nem de música clássica,

49

00:04:40,220 --> 00:04:41,252

de nada disso.

50

00:04:41,317 --> 00:04:43,322

Eu queria, na época,

tocar Beatles,

51

00:04:43,387 --> 00:04:44,667
queria tocar guitarra

52

00:04:44,732 --> 00:04:47,770
e meu pai nunca deu guitarra
pra gente. [Suspira]

53

00:04:48,132 --> 00:04:53,105
E quando vim morar em Niterói,
comecei a tocar flauta,

54

00:04:53,595 --> 00:04:57,273
mas de brincadeira,
e aí voltei a estudar música.

55

00:04:58,505 --> 00:05:00,338
E...

56

00:05:00,947 --> 00:05:03,258
Aí, quando fui fazer faculdade,

57

00:05:03,323 --> 00:05:06,018
as pessoas me desaconselharam
a fazer música.

58

00:05:06,083 --> 00:05:08,490
Falavam: "Vai morrer de fome
com música."

59

00:05:08,555 --> 00:05:12,300
Eu não fiz música, fiz História,
mas continuei estudando música,

60

00:05:12,367 --> 00:05:14,193
estudei flauta, violino.

61

00:05:14,258 --> 00:05:16,507
<i>[MARCIO] E terminei o curso</i>
<i>de História</i>

62

00:05:16,573 --> 00:05:19,753
<i>depois fui fazer música na UFRJ,</i>
<i>depois na Estácio,</i>

63

00:05:19,818 --> 00:05:21,402

<i>depois ganhei uma bolsa</i>

64

00:05:21,467 --> 00:05:24,505

<i>e fui fazer mestrado direto</i>

<i>nos Estados Unidos.</i>

65

00:05:24,570 --> 00:05:27,475

Eu achava o trabalho
da minha mãe assistencialista,

66

00:05:27,543 --> 00:05:30,498

reclamava muito, achava
que não devia levar comida,

67

00:05:30,565 --> 00:05:33,225

achava, assim...
Sei lá, não gostava.

68

00:05:33,290 --> 00:05:36,092

E por causa de mãe também,
ciúmes, essas coisas.

69

00:05:36,778 --> 00:05:37,858

E a Lenora falou:

70

00:05:37,923 --> 00:05:40,588

"Mas ela faz alguma coisa,
você não faz nada."

71

00:05:40,655 --> 00:05:44,328

Eu falei: "Então vou fazer
agora alguma coisa lá na Grota."

72

00:05:44,393 --> 00:05:45,847

Um, dois.

73

00:05:45,915 --> 00:05:48,515

[Piano tocando "Bate o Sino"]

74

00:05:48,588 --> 00:05:53,562

[Piano e flautas doces
tocando "Bate o Sino"]

75

00:05:57,598 --> 00:06:02,578

[Piano e flautas doces
tocando "Bate o Sino"]

76

00:06:03,535 --> 00:06:04,665
[MARCIO] Muito bem!

77

00:06:04,730 --> 00:06:07,213
<i>[MARCIO] Comecei</i>
<i>a dar aula de flauta aqui.</i>

78

00:06:07,278 --> 00:06:08,565
<i>Comecei com 4 alunos.</i>

79

00:06:08,637 --> 00:06:11,138
[MARCIO] Um, dois e vamos.

80

00:06:11,507 --> 00:06:15,187
Lá, lá, lá.
[Flautas tocando]

81

00:06:15,252 --> 00:06:19,298
<i>[MARCIO] Foi uma confluência</i>
<i>de coisas.</i>

82

00:06:19,880 --> 00:06:22,700
<i>A gente começou com 4,</i>
<i>daqui a pouco tinha 12,</i>

83

00:06:22,765 --> 00:06:23,923
<i>foi multiplicando.</i>

84

00:06:23,988 --> 00:06:27,393
<i>Daqui a pouco tinha 15 violinos</i>
<i>e 30 alunos.</i>

85

00:06:27,458 --> 00:06:29,813
<i>Eles compartilhavam violino.</i>

86

00:06:30,428 --> 00:06:32,123
<i>[LENORA] Para a dona Otávia,</i>

87

00:06:32,188 --> 00:06:34,663
a preocupação dela
era os meninos.

88

00:06:34,728 --> 00:06:38,250
Porque as meninas,

engravavam, viravam mães,

89

00:06:38,315 --> 00:06:39,458
ficavam por ali.

90

00:06:39,523 --> 00:06:43,208
Iam trabalhar em casa de família,
estavam com destino traçado.

91

00:06:43,273 --> 00:06:46,868
E os meninos,
eles ficavam meio perdidos,

92

00:06:46,933 --> 00:06:51,018
se não conseguissem
uma profissionalização mínima,

93

00:06:51,083 --> 00:06:53,742
eles iam se meter em violência,
em briga,

94

00:06:53,807 --> 00:06:56,178
ela viu vários morrer,
ficarem aleijados

95

00:06:56,243 --> 00:06:58,172
por causa de briga, de tiro,

96

00:06:59,032 --> 00:07:00,613
por causa de briga mesmo.

97

00:07:00,678 --> 00:07:02,823
Aí a preocupação dela
era os meninos.

98

00:07:02,888 --> 00:07:05,472
Ela pediu pro Marcio
dar aula pros meninos.

99

00:07:05,537 --> 00:07:08,395
Tudo começou
com uma grande brincadeira,

100

00:07:08,460 --> 00:07:11,127
era uma coisa muito nova,

101

00:07:11,192 --> 00:07:13,748
não tínhamos contato
com esses instrumentos,

102

00:07:13,813 --> 00:07:16,728
<i>[KATUNGA] via na televisão,</i>
<i>mas não conhecia.</i>

103

00:07:16,793 --> 00:07:20,220
<i>Aí a gente já começou a sair</i>
<i>para tocar, foi uma maravilha.</i>

104

00:07:20,578 --> 00:07:24,332
<i>Todo mundo queria que a gente</i>
<i>tocasse em algum evento</i>

105

00:07:24,397 --> 00:07:27,750
que houvesse acontecendo,
a gente era sensação do momento.

106

00:07:27,815 --> 00:07:28,855
[Risos]

107

00:07:29,268 --> 00:07:32,450
[MARCIO] E eles próprios
que começaram aqui,

108

00:07:32,515 --> 00:07:34,152
começaram a dar aula.

109

00:07:34,217 --> 00:07:37,253
[LENORA] Foi uma necessidade
que foi surgindo.

110

00:07:37,318 --> 00:07:40,022
Apareceram mais alunos,
precisávamos de ajuda

111

00:07:40,087 --> 00:07:43,058
porque éramos só eu e ele.
Pegamos os mais antigos.

112

00:07:43,123 --> 00:07:45,850
"Vamos formar esses meninos
pra eles ajudarem."

113

00:07:45,915 --> 00:07:46,950

A Lenora falou:

114

00:07:47,015 --> 00:07:51,042

"Não posso dar aula amanhã.

Alguém pode vir no meu lugar?"

115

00:07:51,107 --> 00:07:52,748

Falei: "Eu posso."

116

00:07:52,813 --> 00:07:55,323

E foi aí que tudo mudou.

117

00:07:55,388 --> 00:07:59,390

Agora eu vejo tudo

do ponto de vista oposto.

118

00:07:59,455 --> 00:08:03,607

Comecei como aluno,

hoje eu ensino aqui o pessoal.

119

00:08:03,672 --> 00:08:07,493

Então, ver essa repetição

é muito legal.

120

00:08:09,508 --> 00:08:12,370

Eu ensino aqui,

dou aula de violoncelo

121

00:08:13,053 --> 00:08:15,205

e ajudo na orquestra,

122

00:08:16,482 --> 00:08:18,423

<i>[KATUNGA] regendo a orquestra B.</i>

123

00:08:19,253 --> 00:08:21,800

[Som de violinos e violoncelos]

124

00:08:21,867 --> 00:08:26,838

[Flauta transversa

tocando "Romaria"]

125

00:08:30,907 --> 00:08:35,878

[Flauta transversa

tocando "Romaria"]

126
00:08:42,793 --> 00:08:47,775
[Flauta transversa
tocando "Romaria"]

127
00:08:55,198 --> 00:09:00,170
[Flauta transversa
tocando "Romaria"]

128
00:09:02,655 --> 00:09:07,628
[Flauta transversa
tocando "Romaria"]

129
00:09:15,763 --> 00:09:20,735
[Flauta transversa
tocando "Romaria"]

130
00:09:26,192 --> 00:09:31,163
[Flauta transversa
tocando "Romaria"]

131
00:09:42,658 --> 00:09:45,218
[LENORA] A sociedade
encara que os pobres

132
00:09:45,283 --> 00:09:47,578
têm uns tipos de trabalho
que são deles:

133
00:09:47,643 --> 00:09:50,695
faxineiro, jardineiro, vigia,

134
00:09:50,763 --> 00:09:53,538
caixa de mercado, pedreiro.

135
00:09:54,202 --> 00:09:56,353
E eles incorporam isso.

136
00:09:56,418 --> 00:10:00,138
E os pais não querem
que eles façam outra coisa

137
00:10:00,203 --> 00:10:03,650
porque "isso não é pra você".
Quantas vezes eu ouvi isso.

138

00:10:03,715 --> 00:10:05,200
"Isso não é pra vocês".

139

00:10:05,265 --> 00:10:09,450
[MARCIO] Eles fazem música,
tocarem e vão tocar no MAC,

140

00:10:09,515 --> 00:10:13,818
vão tocar no Municipal,
na reitoria da UFF

141

00:10:13,883 --> 00:10:16,760
que são lugares
que "são lugares públicos",

142

00:10:16,825 --> 00:10:20,888
mas são lugares públicos
que têm porteira, têm cercas

143

00:10:21,753 --> 00:10:25,617
invisíveis, mas pra quem é pobre
é visível.

144

00:10:26,793 --> 00:10:31,665
Tem gente que não percebe isso,
tem gente que fica ofendido,

145

00:10:31,730 --> 00:10:36,415
acha que "não é isso,
é preconceito ao contrário".

146

00:10:36,480 --> 00:10:37,760
Mas existe.

147

00:10:37,825 --> 00:10:40,425
Icaraí, por exemplo,
não é um lugar deles.

148

00:10:40,490 --> 00:10:42,242
O Plaza Shopping também não.

149

00:10:42,307 --> 00:10:45,537
Então isso,
quando eles fazem música,

150

00:10:46,105 --> 00:10:50,008
eles conseguem...
[LENORA] Uma conexão.

151
00:10:50,073 --> 00:10:53,153
[MARCIO] Conexão com as pessoas,
essa aproximação.

152
00:10:53,218 --> 00:10:56,133
Então eles vão tocar no MAC,
quando chegarem lá,

153
00:10:56,198 --> 00:10:59,840
o segurança não vai perguntar:
"O que vocês tão fazendo aqui?"

154
00:10:59,905 --> 00:11:03,288
Eles são convidados do MAC,
então vamos tocar no MAC.

155
00:11:03,353 --> 00:11:05,642
<i>[MARCIO]</i>
<i>Isso é uma coisa importante</i>

156
00:11:05,707 --> 00:11:08,815
<i>de você diluir e ver</i>
<i>que tá cheio de talento aqui,</i>

157
00:11:08,880 --> 00:11:10,882
<i>só falta oportunidade</i>
<i>pras pessoas.</i>

158
00:11:10,977 --> 00:11:15,952
[Orquestra tocando "Romaria"]

159
00:11:22,298 --> 00:11:27,270
[Orquestra tocando e flauta
transversa solo "Romaria"]

160
00:11:32,495 --> 00:11:37,468
[Orquestra tocando "Romaria"]

161
00:11:41,358 --> 00:11:46,330
[Orquestra tocando "Romaria"]

162
00:11:50,578 --> 00:11:55,568

[Orquestra tocando
e coral cantando "Romaria"]

163
00:12:00,212 --> 00:12:05,195
[Orquestra tocando
e coral cantando "Romaria"]

164
00:12:12,030 --> 00:12:16,995
[Orquestra tocando
e coral cantando "Romaria"]

165
00:12:21,797 --> 00:12:26,780
[Solo de Flauta transversa]

166
00:12:30,095 --> 00:12:31,843
Eu sou aluno ainda

167
00:12:31,908 --> 00:12:34,928
e também dou aula de flauta doce
e flauta transversa

168
00:12:34,993 --> 00:12:36,257
e faço arranjo

169
00:12:36,322 --> 00:12:38,795
e qualquer coisa
que tiver precisando.

170
00:12:38,860 --> 00:12:40,773
Eu tô ali quase todos os dias,

171
00:12:40,838 --> 00:12:43,200
agora não mais
porque estou na faculdade.

172
00:12:43,265 --> 00:12:46,085
Mas, o local,
o Espaço Cultural da Grotta,

173
00:12:46,150 --> 00:12:48,745
ele, não sei,
parece que tem um negócio,

174
00:12:48,810 --> 00:12:49,975
é muito forte.

175

00:12:50,040 --> 00:12:52,363

Quando você entra lá
não quer mais sair.

176

00:12:52,428 --> 00:12:54,585

Eu ia pra lá pra fazer nada,

177

00:12:54,650 --> 00:12:57,188

ia pra lá pra ficar
vendo o espaço.

178

00:12:57,253 --> 00:12:59,125

Porque é um lugar especial.

179

00:12:59,190 --> 00:13:03,423

As pessoas de lá falam
que a Orquestra da Grota,

180

00:13:03,488 --> 00:13:07,080

o Espaço Cultural, né,
é uma grande família.

181

00:13:07,520 --> 00:13:10,580

Tenho um filho, o Antônio,
que tem seis anos.

182

00:13:11,528 --> 00:13:12,597

Toca tudo.

183

00:13:12,662 --> 00:13:15,110

Tocar não toca,
mas participa de tudo,

184

00:13:15,175 --> 00:13:16,640

ele vai brincando aqui.

185

00:13:16,705 --> 00:13:19,433

Quando a gente apertar
pra aprender,

186

00:13:19,498 --> 00:13:21,387

<i>[KATUNGA]</i>
<i>ele vai poder escolher.</i>

187

00:13:21,452 --> 00:13:25,403

Não, venho na segunda,
venho na terça.

188
00:13:26,090 --> 00:13:28,770
[Sussurra] Segunda-feira,
terça, segunda.

189
00:13:29,290 --> 00:13:31,655
[Sussurra] Segunda-feira,
terça-feira.

190
00:13:31,720 --> 00:13:35,050
Quarta-feira.
Quinta-feira e sexta-feira.

191
00:13:38,313 --> 00:13:41,163
<i>[KATUNGA] Com um campo</i>
<i>disponível pra jogar bola,</i>

192
00:13:41,228 --> 00:13:43,875
no sábado
não tem ninguém jogando bola.

193
00:13:43,940 --> 00:13:47,395
Tem 70 pessoas aqui dentro
e não jogam bola.

194
00:13:47,460 --> 00:13:50,223
No começo, o lanche
era um forte atrativo.

195
00:13:50,288 --> 00:13:52,437
Mas a gente jogava bola também.

196
00:13:52,502 --> 00:13:55,715
Fazia aula, lanchava
e ia pro campo jogar bola.

197
00:13:55,780 --> 00:14:00,648
[Som ambiente]
[Conversas indistintas]

198
00:14:08,437 --> 00:14:13,408
[Som ambiente]
[Conversas indistintas]

199

00:14:32,358 --> 00:14:37,348
[Som do tambor e pandeiro]

200
00:14:40,150 --> 00:14:42,558
<i>[KATUNGA] Aqui sempre,</i>
<i>desde o início,</i>

201
00:14:42,623 --> 00:14:44,352
<i>foi um lugar de encontro.</i>

202
00:14:45,243 --> 00:14:48,615
<i>É gente que se gosta,</i>
<i>gosta de estar perto, junto,</i>

203
00:14:48,680 --> 00:14:51,967
<i>que compartilha uma coisa comum</i>
<i>que é a música.</i>

204
00:14:52,032 --> 00:14:54,640
<i>A gente conversa sobre música,</i>
<i>sobre a vida</i>

205
00:14:54,705 --> 00:14:58,972
<i>porque, além de companheiros</i>
<i>aqui no Projeto,</i>

206
00:14:59,037 --> 00:15:01,452
<i>todo mundo é amigo,</i>
<i>todo mundo mora perto.</i>

207
00:15:01,517 --> 00:15:04,488
<i>Então a gente vem aqui,</i>
<i>toça junto, conversa,</i>

208
00:15:04,553 --> 00:15:08,140
<i>fala da vida, marca encontro,</i>
<i>uma série de coisas.</i>

209
00:15:08,573 --> 00:15:11,093
<i>E é um lugar muito legal</i>
<i>de estar também.</i>

210
00:15:11,158 --> 00:15:12,805
<i>Bem gostoso estar aqui.</i>

211
00:15:12,870 --> 00:15:15,787

[MOÇA] Emily? Vamos trocar?
[EMILY] Vamos trocar.

212
00:15:15,852 --> 00:15:18,908
[EMILY] Agora eu sei tocar.
Eu sei tocar isso.

213
00:15:19,540 --> 00:15:21,145
[EMILY] Isso aqui é meu.

214
00:15:21,210 --> 00:15:25,433
É como se fosse mãe e filhos,
pai e filhos,

215
00:15:25,498 --> 00:15:27,228
o Marcio e o Lenora.

216
00:15:27,293 --> 00:15:30,853
É bem legal essa ligação
que a gente tem.

217
00:15:31,595 --> 00:15:35,160
[LENORA] A gente sempre
encarou eles como nossas filhas.

218
00:15:35,225 --> 00:15:37,245
Se minhas filhas
aprendiam violino,

219
00:15:37,310 --> 00:15:39,210
por que eles
não podiam aprender?

220
00:15:39,275 --> 00:15:41,593
Se minhas filhas
fizeram aula de teoria,

221
00:15:41,658 --> 00:15:43,522
por que eles não podiam?

222
00:15:43,587 --> 00:15:45,953
[MARCIO] Inglês.
[LENORA] Aula de inglês.

223
00:15:46,018 --> 00:15:47,788
Por que elas podem e eles não?

224

00:15:47,853 --> 00:15:50,472
Tudo a gente começou a querer
achar pra eles.

225

00:15:50,537 --> 00:15:52,675
Elas começaram
a passar no vestibular

226

00:15:52,742 --> 00:15:54,078
e eles não passavam.

227

00:15:55,143 --> 00:15:57,753
Passou a primeira
e ninguém daqui entrou.

228

00:15:57,818 --> 00:16:00,055
Passou a segunda,
ninguém daqui entrou.

229

00:16:00,120 --> 00:16:01,853
Temos que fazer alguma coisa.

230

00:16:01,918 --> 00:16:04,767
O Marcio procurou um amigo
que tinha um cursinho.

231

00:16:04,833 --> 00:16:08,337
Conseguimos bolsa no cursinho,
bolsa numa escola particular.

232

00:16:08,403 --> 00:16:11,420
Aí começou a entrar,
entrou Thiago e Vagner Gadelha,

233

00:16:11,485 --> 00:16:13,427
foram os primeiros que entraram.

234

00:16:13,893 --> 00:16:16,415
Junto com a nossa
terceira filha.

235

00:16:16,480 --> 00:16:20,765
Depois disso todo ano entra
e agora todo ano se forma.

236

00:16:21,030 --> 00:16:23,970
Entrei na faculdade de música,
na UniRio.

237

00:16:24,035 --> 00:16:27,888
E, no momento, eu tô...

238

00:16:28,903 --> 00:16:32,125
Tô dando aula de flauta
no Espaço,

239

00:16:32,190 --> 00:16:34,363
flauta doce e flauta transversa.

240

00:16:34,595 --> 00:16:39,505
E parece que eu me apaixonei
pela educação da música.

241

00:16:39,570 --> 00:16:41,827
Acho que pretendo
continuar nesse ramo,

242

00:16:41,893 --> 00:16:43,207
de dar aula de música.

243

00:16:43,272 --> 00:16:46,523
[LENORA] Acho que tá no processo
que não tem mais volta.

244

00:16:46,590 --> 00:16:47,903
Os pequenos que chegam

245

00:16:47,968 --> 00:16:49,893
não concebem
não fazer faculdade,

246

00:16:49,958 --> 00:16:54,088
não concebem aquilo
que estava destinado pra eles.

247

00:16:54,733 --> 00:16:56,980
Já mudou, a cabeça nem...

248

00:16:57,045 --> 00:17:00,028
Eles nem sabem o que

os grandes passaram pra mudar,

249

00:17:00,093 --> 00:17:04,860
mas já estão,
já pegaram o caminho andado.

250

00:17:06,008 --> 00:17:10,963
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

251

00:17:22,642 --> 00:17:25,368
<i>[MARCIO] Qualquer arte</i>
<i>aproxima as pessoas.</i>

252

00:17:25,433 --> 00:17:26,963
Aproxima e quebra.

253

00:17:27,028 --> 00:17:29,510
Tivemos experiência,
veio gente da Noruega,

254

00:17:29,578 --> 00:17:32,172
eles não falam norueguês,
não falam inglês,

255

00:17:32,237 --> 00:17:34,597
mas na hora de tocar,
tocam todos juntos.

256

00:17:34,662 --> 00:17:37,903
[LENORA] Na hora de tocar
não importa se é pobre, preto,

257

00:17:37,970 --> 00:17:41,750
se é favelado, se é rico,
estrangeiro, brasileiro.

258

00:17:41,815 --> 00:17:45,165
Na hora de tocar, acaba.
Acabam as barreiras

259

00:17:45,230 --> 00:17:50,100
Foi na UFF, eles estavam tocando
veio a orquestra da Noruega,

260

00:17:50,165 --> 00:17:52,057

a gente levou eles pra assistir.

261

00:17:52,122 --> 00:17:55,543
[MARCIO] Eles estavam separados.
A orquestra veio dar aula,

262

00:17:55,610 --> 00:17:57,790
então eles ficaram
com os professores.

263

00:17:57,857 --> 00:18:01,398
Aí os meninos começaram a tocar.
[LENORA] Concerto de Vivaldi

264

00:18:01,465 --> 00:18:03,820
e os músicos da Noruega
começaram também,

265

00:18:03,888 --> 00:18:06,485
aí estavam todos
tocando juntos uma coisa só.

266

00:18:06,553 --> 00:18:08,390
[MARCIO] Vivaldi "jam session".

267

00:18:08,458 --> 00:18:11,553
[LENORA] Não tinha mais
diferença de nada, de língua.

268

00:18:11,973 --> 00:18:16,945
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

269

00:18:23,938 --> 00:18:28,910
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

270

00:18:39,885 --> 00:18:44,878
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

271

00:18:55,943 --> 00:19:00,915
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

272

00:19:08,217 --> 00:19:13,210

[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

273

00:19:20,685 --> 00:19:25,657
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

274

00:19:31,645 --> 00:19:36,618
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

275

00:19:48,782 --> 00:19:53,753
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

276

00:20:01,245 --> 00:20:03,903
Eu sou alemã,
mas morei na Noruega

277

00:20:03,968 --> 00:20:05,500
e fiz uma viagem

278

00:20:05,565 --> 00:20:08,203
com uma orquestra
conhecida na Noruega

279

00:20:08,268 --> 00:20:11,115
pro Brasil, tocamos no Brasil,
no Rio.

280

00:20:11,312 --> 00:20:16,302
E a ideia era tocar e dar aula
uma semana em Niterói.

281

00:20:16,958 --> 00:20:19,813
Eu nunca ouvi
sobre projetos sociais,

282

00:20:19,878 --> 00:20:22,537
eu não ouvia muito
sobre as favelas

283

00:20:23,398 --> 00:20:26,810
e fiquei bem curiosa
e também chocada quando cheguei.

284

00:20:28,298 --> 00:20:30,873
E o Tiago
era professor de violino lá,

285
00:20:30,938 --> 00:20:32,845
em 2007, nos conhecemos,

286
00:20:32,910 --> 00:20:36,298
mas ele não falava inglês
e eu não falava português.

287
00:20:36,878 --> 00:20:39,150
Então nós nos conhecemos.

288
00:20:39,215 --> 00:20:42,737
Mas lá acordou essa paixão
pra mim,

289
00:20:42,802 --> 00:20:46,060
pra dar aula em projetos sociais
do Brasil,

290
00:20:46,125 --> 00:20:49,385
que eu sentia que aqui
tinha uma coisa pra mim.

291
00:20:49,450 --> 00:20:53,010
E comecei a dar aula
depois de 2007.

292
00:20:53,075 --> 00:20:55,875
Cada ano com ajuda da Noruega,

293
00:20:56,223 --> 00:20:58,772
do governo da Noruega, na Grotta.

294
00:20:59,373 --> 00:21:01,793
E lá eu conheci o Tiago melhor.

295
00:21:01,858 --> 00:21:04,730
E nessa época
você ganhou uma bolsa

296
00:21:04,795 --> 00:21:06,332
de um curso de inglês,

297

00:21:06,397 --> 00:21:09,145
eu comecei a aprender
mais português

298

00:21:09,210 --> 00:21:12,307
porque eu queria
dar uma aula de qualidade.

299

00:21:12,372 --> 00:21:14,122
E nos conhecemos melhor.

300

00:21:14,187 --> 00:21:18,290
Em 2011 nasceu nossa filha,
Nina. [Risos]

301

00:21:18,843 --> 00:21:23,460
[Tambores tocando]

302

00:21:32,542 --> 00:21:37,515
[Violinos tocando]

303

00:21:45,512 --> 00:21:50,483
[Aplausos]

304

00:21:51,108 --> 00:21:53,910
Não existe integração,
as pessoas não fazem.

305

00:21:53,975 --> 00:21:57,798
Se todo mundo fosse
como dona Otávia, Marcio, Lenora

306

00:21:57,863 --> 00:22:01,978
de sair do seu lugar
e ir prum outro que se carece

307

00:22:02,043 --> 00:22:04,500
e poder compartilhar
do seu conhecimento,

308

00:22:04,565 --> 00:22:08,615
criar um ambiente favorável
pra que jovens, como nós,

309

00:22:08,680 --> 00:22:10,565

ascendam, cresçam

310

00:22:10,630 --> 00:22:13,083

e construam
suas próprias histórias,

311

00:22:14,068 --> 00:22:16,447

o Brasil estaria melhor.

312

00:22:16,512 --> 00:22:20,155

A gente percebeu também
que eu morando em Laranjeiras,

313

00:22:20,220 --> 00:22:23,385

Karolin também,
vimos que existia um público

314

00:22:23,450 --> 00:22:27,582

de jovens de classe média
que faziam aulas individuais,

315

00:22:27,647 --> 00:22:29,957

mas não tinham um grupo
pra fazer parte.

316

00:22:30,022 --> 00:22:33,750

<i>[TIAGO] Tocar na orquestra</i>
<i>de projeto social não pode</i>

317

00:22:33,815 --> 00:22:36,680

<i>porque é voltado pra jovens</i>

318

00:22:36,747 --> 00:22:39,650

<i>especificamente</i>
<i>com necessidades diferentes.</i>

319

00:22:39,715 --> 00:22:41,968

<i>Então juntamos os dois.</i>

320

00:22:42,033 --> 00:22:44,785

<i>Esses dois universos aí</i>
<i>e deu muito certo.</i>

321

00:22:44,850 --> 00:22:47,753

<i>Isso que é bonito,</i>
<i>a arte quebra esses muros.</i>

322

00:22:47,818 --> 00:22:52,040
Tudo que eu aprendi na Grotta
a gente tentou também,

323

00:22:52,903 --> 00:22:57,133
chegou a compartilhar
as nossas experiências vividas,

324

00:22:57,198 --> 00:23:01,102
Karolin mais ainda,
na Grotta também.

325

00:23:01,167 --> 00:23:03,820
Por que não dizer
que é um braço da Grotta?

326

00:23:03,885 --> 00:23:07,673
Dessa horta que sempre
tá saindo histórias incríveis,

327

00:23:07,738 --> 00:23:10,487
artistas dali pro mundo.

328

00:23:10,552 --> 00:23:14,298
Então, a "Camerata" é sim
fruto da Grotta.

329

00:23:14,363 --> 00:23:18,242
Não vejo muita separação não
em relação a isso.

330

00:23:18,307 --> 00:23:21,952
Até porque muito do que eu sou,
todo apoio que recebi lá...

331

00:23:24,065 --> 00:23:26,092
Tá refletindo,
eu tô multiplicando,

332

00:23:26,157 --> 00:23:28,835
tô sendo multiplicador
do que recebi na Grotta.

333

00:23:29,938 --> 00:23:32,563
Não vejo muita separação não.

É isso.

334

00:23:33,030 --> 00:23:35,448
[MARCIO] A arte
produz encantamento.

335

00:23:35,515 --> 00:23:37,725
E esse encantamento
não tem...

336

00:23:39,738 --> 00:23:42,410
Não tem pele, não tem gênero,
não tem nada.

337

00:23:42,478 --> 00:23:43,835
É impressionante.

338

00:23:43,903 --> 00:23:45,860
Não tem jeito! [Risos]

339

00:23:47,453 --> 00:23:52,425
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

340

00:24:02,418 --> 00:24:07,390
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

341

00:24:14,225 --> 00:24:19,198
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

342

00:24:28,443 --> 00:24:33,433
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

343

00:24:38,112 --> 00:24:43,083
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

344

00:24:50,393 --> 00:24:55,365
[Orquestra tocando "Cânone
em Ré Maior" de Pachelbel]

345

00:25:03,908 --> 00:25:08,907
[Orquestra tocando "Cânone

em Ré Maior" de Pachelbel]

346

00:25:57,785 --> 00:26:02,758

[Aplausos]